



CINEX TOURIST VOUCHER

ANEX Tourism Worldwide DMCC FO box: 392873, Jumeirah Lakes Towers Dubai, United Arab Emirates



FULL NAME		DATE OF BIRTH		TOURIST TEL				PASSPORT No
MOVCHAN ANATOLII	MR	30.06.1975		+380509	296875			FK 687510
MOVCHAN OLHA	MRS	02.06.1977		+380509296875		Voucher No.		FF 826168
						75323087		
						Date of issue		
						20.01.2020		
HOTEL NAME		Category	ROOM TYPE		PERIOD		Pansiyon	
Jolie Ville Golf & Resort (ex. Maritim Jolie		5 ****	STANDARD ROOM DBL		25.01.2020	01.02.2020	AI	
Arival airport	13:10 17:20	Departure a	irport		13:30 17:30	UA_ROZET	KA TRAVEL	_
BORISPOL TERMINAL-D	QU 4459	OPHIRA IN	TERNATIONA	L	QU 4460			
Fransfer: Group transfer Egypt Airport-F	Hotel-Airport (SS	H), ,				1		

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

- нія «Анекс Тур» (адреса: 02121, м. Київ, вул. Харківське шосе, 201-203,2A, група нежилих прим.№53,офіс № 1, тел. _, зобов'язується відповідно до замовлення Туриста й особ спідують з ним, забезпечти надання комплекст упристичних поступу (туристичних поступу по парты» (новении туроператоры «Anex Tourism Worldwide DMCC» (РО box: 392873, Unit No: AU-15-1, Gold Tower (AU), Plot No: JLT-PH1-13A Jumeirah Lakes Towers, Dubai, United Arab Emirates), а Турист зобов'язується на умовах даного Договору прийняти та оплатити їх.
- 1.2. Турист здійснює вибір туристичних послуг із запропонованих Турагентом на свій розсуд і за своім побажанням.
 1.3. Турагент/Туроператор виступає як посередник між Туристом, з одного боку, і транспортними, страховими компаніями, готелями й іншими підприємствами, установами, з іншого боку. По угодах, оформлених Турагентом/Туроператором, Турист набуває прав та обов'язків, навіть якщо Турагент/Туроператор і був названий в угоді, чи вступив у безпосередні відносини по виконанню угоди, зробивши юридичні дії (оплати, оформлення документів і т.д.).

2. ОПЛАТА ТУРИСТИЧНИХ ПОСЛУГ

- 2.1. Оплата Турпродукту може бути проведена фізичними чи юридичними особами у будь-якій формі, що не суперечить чинному законодавству України. Оплату Турпродукту Турист може здійснити самостійно на розрахунковий рахунок Туроператора. Оплата туристом вартості витрат відповідно до п. 5.1. цього Договору проводиться у безготівковій формі.
 2.2. У випадку несплати або неповної оплати Туристом вартості туристичних послуг, отроки, передбачені п. 4.2.1. Договору, Турагент/Туроператор має право відмовити Туристу в наданні туристичних послуг, при цьому Турист
- відшкодовує Турагенту/Туроператору фактично понесені витрати по бронюванню і оформленню туру.

3. ПРАВА СТОРІН

- 3.1. Турагент/Туроператор має правоз
- 3.1.1. Внести зміни у зміст туру та графік руху за маршрутом; змінити аеропорт, дату та час вильоту, тип літака або інші характеристики Турпродукту. У випадку, якщо Турист скористався запропонованими йому альтернативними послугами, послуги за Договором вважаються наданими належним чином.
- 3.1.2. Змінити вартість туристичного продукту, погодженої Сторонами, при цьому перевищення ціни туристичного продукту не повинно бути більше ніж 5% від його первісної ціни. У разі перевищення ціни туристичного продукту
- більше ніж 5% первісної ціни турист має право відмовитися від виконання договору, а Турагент зобов'язаний повернути йому всі раніше сплачені кошти.
 3.1.3. Замінити замовлений готель або інший об'єкт розміщення (в тому числі і під час туру), за умови, що новий готель (об'єкт розміщення) буде аналогічного або вищого класу. Категорія готелю визначається офіційни органами країни розташування готелю. В цьому випадку, обов'язки Турагента з розміщення Туриста вважаються виконаними і Турист не має права на пред'явлення будь-яких претензій щодо умов його розташування та оплати.
- 3.1.4. Відмовити в наданні туристичних послуг, в разі неповної або несвоєчасної оплати туру. В даному випадку для Туриста настають наслідки передбачені п. 5.1 Договору.
- 3.2.1. Отримати туристичні послуги, а також отримувати інформацію, консультації протягом туристичної подорожі,
- 3.2.2. Відмовитися від замовленого Турпродукту, при цьому сплативши Турагенту/Туроператору реально понесені останніми витрати, пов'язані з виконанням зобов'язань за даним Договором. Заява про відмову Туриста від туристичних послуг в письмовій формі приймається Турагентом до виконання з дня отримання такої заяви. В даному випадку для Туриста настають наслідки передбачені п. 5.1 Договору.

4. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

- 4.1. Турагент зобов'язується:
- 4.1.1.Надати Туристу повну та достовірну інформацію, передбачену чинним законодавством України та зокрема ст.19-1,20 Закону України «Про туризм».
- 4.1.2. Забезпечити бронювання туристичних послуг відповідно до замовлення. Надати Туроператору достовірні відомості щодо номера телефону Туриста, з метою забезпечення своєчасного інформування. 4.1.3. Організувати оформлення документів.
- 4.1.4. Забезпечити Туриста необхідними документами: ваучерами, страховими полісами (пам'яткою), авіаквитками на авіарейси згідно з графіком відправлення за маршрутом, вказаними у замовленні.
 4.1.5. Негайно інформувати Туриста про зміни в замовлених послугах, при їх наявності.
 4.1.6. Перевіряти у Туриста наявність та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів.

- 4.1.7. Довести до відома Туристів, що строк дії договору страхування починається з дати останніх підтверджених змін до Турпродукту та повної його оплати Турагентом.
- 4.2. Турист зобов'язується:
- 4.2.1. Оплатити вартість туристичного продукту протягом 2 днів (годин) з моменту підписання даного Договору, якщо інше не буде погоджено сторонами
- 4.2.2. Своєчасно надати документи, які необхідні для оформлення поїздки (Туру). Документи повинні бути оформлені у встановленому законодавством порядку і надані Турагенту не пізніше, ніж за 10 днів до початку подорожі, якщо інше не буде погоджено сторонами. Турагент/Туроператор не несе відповідальності за правильність оформлення закордонного паспорту Туриста. 4.2.3. Прибути до аеропорту за дві години до офіційно повідомленого часу вильоту літака.
- 4.2.4. Дотримуватись вимог чинного законодавства України шодо перетину Державного кордону України, а також прикордонних, митних правил та правил в'їзду/виїзду до/з країни тимчасового перебування, санітарних правил: поважати звичаї, традиції місцевого населення, політичний та соціальний лад країни перебування; не порушувати суспільний порядок та вимоги законів, чинних на території країни тимчасового перебування; не порушувати права та законні інтереси інших громадян; дотримуватись правил поведінки на борту літака, дотримуватись правил внутрішнього розпорядку та протипожежної безпеки в місцях розміщення та перебування. Виконувати інші обов'язки, передбачені чинним законодавством України та законодавством країни тимчасового перебування.
- 4.2.5. Оплатити вартість в'ізної візи при проходженні паспортного контролю, якщо віза не була оформлена заздалегідь.
 4.2.6. У випадку виникнення у Туриста претензій, щодо якості послуг які надаються, Турист зобов'язаний негайно в письмовій формі надати претензію представнику сторони, яка приймає, та повідомити про це Турагента протягом доби. Усі предфявлені претензії Туристів повинні містити: прізвище, ім'я та по-батькові Туриста, період і місце його перебування, а також супроводжуватися актом, складеним Туристом, уповноваженим працівником організації, що надавала послуги Туристу, та завіреним підписом представника Туроператора в країні перебування. Претензії повинні бути направлені Туроператору не пізніше 14 календарних днів із дня закінчення Туру. Разом з претензією Туроператору надається копія Договору Турагента з Туристом, інші документи, що мають відношення до інциденту.
- 4.2.7. Надати достовірні дані про порушення законодавства, митного та візового режиму, якщо такі мали місце в минулому. В разі виникнення негативних наслідків з причини надання недостовірних, недійсних, невірно оформлених та підроблених даних чи документів і виникнення в зв'язку з цим матеріальних збитків Турагента/Туроператора, Турист компенсує всі понесені збитки.
 4.2.8. Самостійно сплачувати додаткові послуги, що обрані Туристом за власним бажанням: транспортні послуги (не передбачені умовами договору), обслуговування за кордоном України (не передбачене умовами договору), а
- також інші послуги, що не передбачені умовами Договору в місцях проживання та перебування.
- 4.2.9. Повернутися до України в терміни, передбачені умовами туру та чинною візою
- 4.2.10. Виконувати умови та правила, передбачені цим Договором.
- 4.2.11. Під час здійснення туристичної подорожі, дотримуватись правил особистої безпеки та збереження особистого майна.
- 4.2.12. Пройти профілактику у відповідності до міжнародних медичних вимог, в разі здійснення подорожі до країни (місця) тимчасового перебування, в якій існує високий ризик захворювання на інфекційну хворобу. 4.2.13. У випадку відмови від цього Договору до початку поїздки сплатити Турагенту/Туроператору грошові кошти згідно з п.3.2.2. цього Договору.
- 4.2.14. Відшкодувати Турагенту/Туроператору збитки, заподіяні своїми неправомірними діями, у тому числі, але не обмежуючись:
- через порушення, пов'язані з'неналежним оформленням документів для перетину Державного кордону України; через порушення Туристом візового режиму в країні перебування, виплатити Турагенту/Туроператору штрафні санкції імміграційних служб країни перебування Туриста і всі можливі витрати по його депортації.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

- 5.1. За відмову Туриста від Турпродукту (частково або повністю) з будь-яких причин, Турист зобов'язується сплатити Турагенту витрат за послуги, понесені останнім у зв'язку з виконанням замовлення Туриста.
- 5.2. Якщо до складу Туру входить в'їзна віза то, на доповнення до п. 6.1, настає додаткова відповідальність за відмову від Туру:
 якщо документи Туриста не надавались до посольства, вартість послуг з оформлення візи повертається в повному обсязі;
- якщо до моменту відмови від туру віза проставлена в паспорті, вартість фактичних витрат з її оформлення не повертається
- 5.3. Зміна умов Туру за ініціативою Туриста після його сплати, а також несвоєчасне надання Туристом Турагенту необхідних документів прирівнюється до відмови від туру і породжує наслідки, передбачені п.6.1 даного Договору.
 5.4. Турагент/Туроператор не розглядає претензії Туриста що до якості наданих послуг та/або невідповідності наданого Турпродукту сподіванням Туристів та/або відповідно за незадоволення від наданих послуг, що ґрунтуються
- на суб'єктивній оцінці Туриста цих послуг, а також за відсутності відповідних записів у туристичному ваучері, оскільки уява кожної конкретної особи носить особистий та суб'єктивний характер і не може відповідати
- загальноприйнятим нормам у тому числі затверджении законодавством відповідної країни. 5.5. Турист несе відповідальність за пошкодження майна або здійснення протиправних дій під час поїздки, згідно з чинним законодавством країни тимчасового перебування.
- 5.6. Турагент/Туроператор не несе відповідальності та не сплачує будь-які компенсації за можливі порушення та дії, які не належать до його компетенції, а саме:
 за зміну розкладу, відміну, затримку авіарейсу, заміну літака одного типу на інший, закриття аеропортів, з метеорологічних, технічних та інших причин, що призвело до зміни програми Туру, за транспортне перевезення Туриста, збереження документів та особистих речей Туриста, втрату або псування багажу під час перевезення. В даному випадку відповідальність за вищевикладене несе Перевізник. Взаємовідносини між пасажиром (Туристом) та Перевізником регулюються договором на перевезення, підтвердженням якого є виданий Туристу квиток, згідно чинного законодавства України:
- за неможливість здійснення Туристом подорожі, перенесення її на більш пізніші терміни, прихупинення подорожі, шкоду, що викликана діями консульської, митної та імміграційної служб України та зарубіжних країн;
 відшкодування витрат при настанні страхових випадків, що передбачені договором страхування. При настанні страхового випадку Турист зобов'язаний діяти у відповідності до інструкції, яка викладена у страховому полісі
- за готельне обслуговування (несмачна їжа, висока вартість додаткових послуг, відключення води та електропостачання, прибирання кімнат і території та таке інше) та негативні наслідки споживчих послуг, самостійн туристом у будь-яких суб'єктів ринку туристичних послуг у країні перебування/відпочинку туриста.
- 5.7. Турагент/Туроператор не приймає претензії та не несе відповідальності по претензіях, які пов'язані з деякими відхиленнями щодо обслуговування, яке надають готелі, мотелі, пансіонати (несмачна їжа, висока вартість додаткових послуг, відключення води та електропостачання, прибирання кімнат і території та таке інше) та негативними наслідками споживчих послуг, самостійно придбання туристом у будь-яких суб'єктів ринку туристичних послуг у країні перебування/відпочинку туриста.
- 5.8. У випадку порушення Туристом програми обслуговування, норм та правил поведінки в країні перебування, правил митного та прикордонного контролю, правил поведінки на борту літака, транспортних перевезень (порушення правопорядку у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння), а також порушення інших загальноприйнятих правил поведінки, що стало причиною зняття Туриста з рейсу, затримки ко

(перебування) Туриста до (в) медичних закладів країни перебування, з вищевказаних причин, що призвело до додаткових матеріальних витрат Туриста, Турагент/Туроператор не несе відповідальності, вартість Туру не повертається, будь-які інші компенсації не виплачуються. 5.9. За невиконання або неналежне виконання умов даного Договору, винна Сторона сплачує іншій Стороні завдані цим, документально підтверджені збитки.

- 5.10. У випадку анулювання подорожі з вини Турагента Туристу повертається повна вартість сплачених останнім послуг протягом 14 днів.
 5.11. Турагент/Туроператор не несе відповідальності по відшкодуванню матеріальних затрат Туриста за сплачені туристичні послуги, якщо Турист під час туристичної подорожі, керуючись особистими інтересами, не скористав всіма або частиною наданих Турагентом туристичних послуг, достроково припинив термін перебування в Турі.
- 5.12. Турагент/Туроператор (сторона яка приймає Туриста в країні тимчасового перебування), не несуть відповідальності за втрату, пропажу цінностей, документів, особистих речей Туриста під час здійснення туристичної
- подорожі.
 5.13. Турист, що підписав Договір, представляє інтереси всіх туристів, про яких зроблене замовлення, несе відповідальність перед Турагентом та цими туристами, за вибір послуг, правильність повідомлених даних, своє
- оплату послуг та виплату штрафів, в разі відмови від подорожі. 5.14. Турагент/Туроператор не несе відповідальності за рішення (дії) прикордонних, митних служб країн, через (до) які (яких) подорожує Турист, а також інших установ щодо неможливості в'їзду Туриста або осіб що подорожують разом з ним, відповідно до умов цього Договору та заявки, на територію цих країн. В даному випадку Турист самостійно сплачує витрати пов'язані з депортацією (вартість транспортного перевезення, адміністративні штрафи, пеня та інші платежі). Будь-які компенсації не виплачуються.
- 5.15. У випарку відмови в'їзду на територію країни туристичної подорожі одному із туристів, що подорожує групою, відповідно до умов цього Договору з причин передбачених п. 6.13 Договору, Договір не припиняється для інших туристів в групі (такі туристи продовжують подорож відповідно до умов Договору). В даному випадку претензії на дії відповідних органів країн подорожі для розгляду не приймаються, компенсації не виплачуються.
- 5.16. Турагент не несе відповідальності за неналежне виконання умов Договору, якщо це сталося внаслідок надання Туристом Турагенту документів та недостовірних відомостей (неповнота, недостовірність, неправильність оформлення документів та ін.).
- 5.17. У випадку невиїзду Туриста внаслідок втрати документів, запізнення на рейс на початку та в кінці туристичної подорожі з причин особистого характеру та ін., Турагент/Туроператор не несе відповідальності і компенсації не
- 5.18. Турагент/Туроператор не несе відповідальність за будь-які незручності, завдані Туристу в зв'язку з проведенням на території країни перебування будівельних та ремонтних робіт, які відбуваються за рішенням або з відома місцевих влад будь-якими державними або приватними особами.
- 5.19. При порушенні Туристом Правил перевезення пасажирів та багажу, до нього (Туриста) застосовуються штрафні санкції передбачені Перевізником.
 5.20. Зміна або заміна будь-яких даних Туриста тягне за собою зміну умов попереднього бронювання (вартість туру й т.п.). У випадку внесення будь-яких змін до документів, виправлення неточностей у записах документах Туриста, останній погоджується з усіма додатковими оплатами.
- Туристь, остании погоджується з усила одда польжими опипатими.
 5.21. У випатуру невиконання зобов'язань по оплаті Туру (п. 5.2.1) Турист зобов'язаний сплатити Турагенту пеню в розмірі 0.3% від вартості Туру (п. 3.1), за кожен день прострочки платежу до моменту сплати.
 5.22. Турагент не несе відповідальність за підвищення вартості авіаквитків та зобов'язується інформувати Туриста про зміну вартості авіаквитків, відразу після отримання інформації від Туроператора.
 5.23. У разі неможливості встановити зв'язок з Туристом за наданими Турагентом номером останній особисто відповідає за наслідки несвоєчасного оповіщення та інформування Туриста.

- 6.1. Всі суперечки, які можуть виникнути в ході виконання даного Договору, Сторони зобов'язуються вирішувати шляхом переговорів, а у випадку недосягнення згоди згідно чинного законодавства України
- 6.2. У випадку визнання претензій Туриста та відшкодування йому з боку Турагента спричиненої шкоди, Турист підписує відповідні фінансові документи про це, а також письмову заяву про відмову від пред'явлення майнових та інших претензій до Турагента та Туроператора .

7. ДОДАТКОВІ УМОВИ

- 7.1. Заміна готелю або номеру за власним бажанням Туриста може бути здійснена тільки за додаткову плату.
- 7.2. В разі задоволення претензій з якими звертається Турист в країні перебування, відповідно до п. 4.2.6, шляхом надання альтернативних послуг, і турист ними скористався, то вважається що Турагент/Туроператор і сторона, яка приймає, виконали свої зобов язання належним чином і претензії по тому ж самому питанню до розгляду не приймаються. 7.3. Претензії стосовно клімату, місцевих традицій, тривалості авіаперельоту до розгляду не приймаються.
- 7.4. У випадку настання страхового випадку, претензії по збитках Турист пред'являє в страхову компанію, вказану в страховому полісі (пам'ятці).
- 7.5. Адміністрація готелів країни перебування може тимчасово зміновати склад устаткування номерів, зміновати харчування, особливо на початку та в кінці сезону. Деякі розваги, що рекламуються, враховуючи використання спортивного устаткування, можуть бути оплатними. Устаткування, що зображене на рекламних фотографіях, необов'язково може бути в наявності протягом сезону. Турагент/Туроператор не володіє інформацією про можливі плани адміністрації готелів щодо проведення будівельних та ремонтних робіт в курортній зоні.
- 7.6. Квитки, які придбані за чартерною програмою поверненню не підлягають.
 7.7. Зміна умов Туру тягне за собою скасування попереднього замовлення та подання нового. В даному випадку Турист сплачує штраф передбачений п. 5.1 Договору.
- 7.8. Сторони звільняються від майнової відповідальності за невиконання зобов'язань, передбачених Договором, при виникненні форс-мажорних обставин, а саме: повінь, землетрус, цунамі, епідемії й інші стихійні явища природи; пожежі, вибухи, виходи з ладу чи ушкодження комп'ютерної техніки, каналів зв'язку, транспортних засобів; страйк, саботаж, локаут і інші непередбачені ситуації, що безпосередньо вплинули на виконання умов даного Договору та унеможливлюють це; оголошена чи неоголошена війна, революція, масові безладдя.

8.РОЗІРВАННЯ, ЗМІНИ ТА ДОПОВНЕННЯ ДОГОВОРУ

- 8.1. Кожна зі сторін Договору може вимагати розірвання Договору або внесення змін та доповнень до нього в зв'язку з істотними змінами обставин, з яких вони виходили при укладенні Договору. Побажання Туриста щодо змін
- умов Туру, або про відмову від туру приймаються до розгляду в письмовій формі.
 8.2. Турагент вправі відмовитись від виконання Договору тільки за умови повного відшкодування Туристу вартості сплаченого ним Туру, за виключенням невиконання Туристом умов передбачених п. 4.2.1 Договору.
- 8.3. Оплата вартості туристичних послуг або початок фактичного використання туристичних послуг свідчить про те, що Турист до замовлення туристичних послуг та укладення договору на туристичне обслуговування отримав всю необхідну інформацію у доступній та наочній формі про організацію туристичного обслуговування за Договором, права, обов'язки та правила поведінки, умови страхування, порядок відшкодування завданих збитків, умови відмови від послуг, медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, а також правила перетину державних кордонів, митні правила України та країни тимчасового перебування, правила поведінки за кордоном, щодо туристичного обслуговування за Договором в повному обсязі, яка була надана у відповідності з вимогами Закону України «Про туризм», законодавства про захист прав споживачів





HOTEL VOUCHER

ANEX Tourism Worldwide DMCC FO box: 392873, Jumeirah Lakes Towers Dubai, United Arab Emirates



FULL NAME		DATE OF B	IRTH	TOURIST TEL			PASSPORT No.
MOVCHAN ANATOLII MR		30.06.1975		+380509296875			FK 687510
MOVCHAN OLHA MRS		02.06.1977		+380509296875	Voucher No.		FF 826168
					75323087		
					Date of issue		
					20.01.2020		
					20.01.2020		
HOTEL NAME		Category	ROOM TYP	E	PERIOD		Pansiyon
Jolie Ville Golf & Resort (ex. Maritim Jolie		5 ****	STANDARD ROOM DBL		25.01.2020	01.02.2020	AI
Arival airport	13:10 17:20	Departure a	irport	13:30 17:30 UA		KA TRAVEL	_
BORISPOL TERMINAL-D	QU 4459	OPHIRA IN	TERNATIONA	L QU 4460			



Transfer: Group transfer Egypt Airport-Hotel-Airport (SSH), ,

Chex TRANSFER VOUCHER

ANEX Tourism Worldwide DMCC FO box: 392873, Jumeirah Lakes Towers Dubai, United Arab Emirates



ı	•		•	•	•			•	•		•	"
	-	71	=	2	2	2	2 (٦	Ω	7	•	

FULL NAME		DATE OF B	IRTH	TOURIS	T TEL			PASSPORT No.
MOVCHAN ANATOLII	MR	30.06.1975		+38050	9296875			FK 687510
MOVCHAN OLHA	MRS	02.06.1977		+380509296875		Voucher No.		FF 826168
						75323087		
					Date o	f issue		
						20.01.2020		
						20.01	.2020	
HOTEL NAME		Category	ROOM TYPE		PERIOD		Pansiyon	
Jolie Ville Golf & Resort (ex. Maritim Jolie		5 ****	STANDARD ROOM DBL		25.01.2020	01.02.2020	AI	
Arival airport	13:10 17:20	Departure a	airport		13:30 17:30	UA_ROZET	KA TRAVEL	_
BORISPOL TERMINAL-D	QU 4459	OPHIRA IN	TERNATIONA	NL	QU 4460			
Transfer: Group transfer Egypt Airp	ort-Hotel-Airport (SS	H), ,						

Tourist Name

MOVCHAN ANATOLII MOVCHAN OLHA

Tourist Name

MOVCHAN ANATOLII MOVCHAN OLHA